

N.

52326
- 9 GEN. 1998



REPUBBLICA ITALIANA



- 9 GEN.

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

2

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

Si attesta che è stata presentata denuncia di inizio di lavorazione Roma li - 9 GEN 1998
IL PRIMO DIRIGENTE

e SANTI DE FRANCESCO

Il sottoscritto PAOLO FAZI, DOMENICO DI GIAMBERARDINO, ROBERTO DI GIROLAMO, Presidente a ROMA e CHELINI 9

Via BERTOLONI 31, VICENZA 26, POLONIA 9, legale rappresentante della Ditta "CARDINAL PICTURES SRL"

"C.R.C. SRL" - "PRODUCTION GROUP SRL" - "P.F.C. 2000 SRL"

Tel. 06/8088560 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: "MONELLA"

di nazionalità: ITALIANA produzione: CARDINAL PICTURES SRL - C.R.C. SRL - PRODUCTION GROUP SRL - P.F.C. 2000 SRL

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione

Lunghezza dichiarata metri 2947 Accertata metri 3869

Roma, li - 5 GEN. 1998

Stamp: NAZIONALE
P.F.C. 2000 s.r.l. L'Amministratore Unico
CARDINAL PICTURES srl
Compagnia Realizzazioni Cinematografiche s.r.l.
L'Amministratore Unico
DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Titoli di testa: un film di TINTO BRASS/MONELLA/con ANNA AMMIRATI/PATRICK MOWER/MARIO PARODI/SUSANA MARTINKOVA/ANTONI SALINES/FRANCESCA NUNZI,VITTORIO ATTENE/LAURA TROTTER CARLO REALI/MAURIZIO PRUDENZI,EDITH ROZSNYAI,ALBERTO CAPONE/e con SERENA GRANDI nel ruolo di ZAIRA/Direttore della Fotografia MASSIMO DI VENANZO/Musiche di PINO DONAGGIO,Orchestra diretta da NATALE MASSARA,Edizioni Musicali EMI MUSIC PUBLISHING ITALIA srl/Scenografia CARLO DE MARINO/Arredamento ALESSANDRA MARTELLI/Costumi IVAN CRNOJEVIC/Soggetto TINTO BRASS,CARLA CIPRIANI/Sceneggiatura TINTO BRASS, BARBARA ALBERTI, CARLA CIPRIANI/Aiuto regista - Edizione CARLA CIPRIANI/Collaboratore al montaggio FIORENZA MUELLER/Primo Assistente Operatore ANDREA DORIA/Fotografo di scena GIANFRANCO SALIS/Promozione SAVERIO FERRAGINA/Organizzatore Amministrativo MARIO SAMPAOLO/Organizzatore Generale MARIO DI BIASE/Una Produzione CARDINAL PICTURES SRL/C.R.C. SRL/PRODUCTION GROUP SRL/P.F.C. 2000 SRL/Realizzata da GIOVANNI BERTOLUCCI per CALIFORNIA FILM SRL/Scritto diretto montato da TINTO BRASS.

Trama del film: Padania, fine anni '50, inizi anni '60. Lola, una vispa ragazza di 16-18 anni di età, è fidanzata con Masetto, il figlio 20enne dei Signori Zurli padroni dell'omonimo Forno. La data del matrimonio si avvicina e lei -che è ancora vergine- è impaziente di fare l'amore con lui. Ma il fornaio tergiversa, rimanda, prende tempo, dice di volerla "rispettare" fino al giorno delle nozze. Il che è causa di bisticci da "morosi" fra i due. Forse favoriti anche dall'inconscia attrazione torbido-amorosa che Lola prova per Andrè, l'amante della madre Zaira, un affascinante 50enne già Chef di bordo sul Normandie, la cui vita avventurosa piena di esperienze e misteri, riempie di curiosità la fantasia di Lola. Con intuizione tutta femminile, Zaira, percepisce distintamente il pericolo di potenziale rivale rappresentato dalla figlia. La quale, dopo un'ultima prova dell'abito nunziale

nell'Atelier della Sarta, è colta da un'improvvisa insofferenza all'idea del matrimonio con Masetto, fa nascere una pretestuosa baruffa, sale in macchina con uno sconosciuto e ne accetta le subdole avances. Ma quando sta per succedere l'irreparabile, Lola torna in sè e si libera del bavoso spasimante schizzando fuori dall'auto nella notte di pioggia. Masetto si vendica dell'affronto, affogando la sua disperazione fra le braccia della Prostituta del Paese. Bagnata fradicia come un pulcino, Lola torna a casa che è notte fonda, trova Andrè solo e ancora sveglio in Studio e si lascia ambigualmente asciugare-consolare da lui. La tensione erotica è sul punto di esplodere, quando Zaira irrompe come una Erinni nella stanza e si scaglia furente contro i due. Lola se ne va di casa e Andrè riesce a calmare la sua donna, dicendole che non è successo niente, lei è l'unica che lui ami veramente. Alle primi luci dell'alba, Lola, scendendo dall'argine del fiume, entra melodrammaticamente nell'acqua, quasi ansiosa di annullarsi in essa, di farsi portar via dalla corrente mobile e silente. Ma d'improvviso fra le canne del fondo le appare Masetto che, sorridendo gioioso, le viene incontro come un miraggio a braccia aperte. Lola riemerge in superficie e, invocando a gran voce il nome del fidanzato, esce di corsa dal fiume e si precipita al Forno da lui. Dove, impunita e sfrontata, gli rinfaccia di essere responsabile della violenza sessuale che -mentendo- pretende di aver subito dallo sconosciuto della macchina. Incredulo e sconvolto, Masetto la sbatte su un mucchio di sacchi di farina e -finalmente e suo malgrado- la possiede con rabbia amorosa che non gli impedisce però di constatare felice che Lola è ancora vergine. Gran festa di nozze nel cortile di casa di Andrè, nel corso della quale la "sposa" si toglie anche uno sfizio "birichino" con lui, prima di abbandonarsi trionfante di gioia di vivere ai vortici della danza fra le braccia del marito.

Titoli di coda: regia di TINTO BRASS/altri interpreti MIRELLA ZARDO/OSIRIDE PEVARELLO/EMANUELA QUAGLIA/ROBERTO FIORENTINI/si ringraziano DANILO DONATI/LULU'/LORENZO CODELLI/ISABEL VITTURI/JARTO e ANITA COPPI/MAURIZIO GALIMBERTI/ELENA TIBERI/LOCANDA CIPRIANI - TORCELLO/L'amministrazione e gli abitanti di POMPONESCO e DOSOLO per la collaborazione e l'ospitalità/hanno collaborato/parrucchiera JOLE CECCHINI/ass.parrucchiere ALESSANDRO DURANTE/truccatrice CLAUDIA SHONE/ass.truccatore RICCARDO INCAGNOLI/fonico ANDREA PETRUCCI/microfonista ARISTIDE BAGLIOCCHI/assistente operatore FABRIZIO ANCILLAI/aiuto operatore EMILIANO TOPAI/assistente alla regia STEFANO COSTA/assistente al montaggio GIOVANNA RITTER/coreografa GABRIELLA BORNI/assistente costumista ALESSANDRO BENTIVEGNA/sarta GINA LA ROCCA/ispettore di produzione VITTORIO FORNASIERO/segretari di produzione FRANCESCA ANDRIOTTO/PATRIZIA DI BERNARDINO/MAURO BABNINI/PIETRO CARPENTIERI/CARLO COSIMI PROIETTI/amministratrice ALESSANDRA SAMPAOLO/segretaria di edizione CINZIA DI BIASE/capo elettricista SERGIO SPILA/elettricisti MARCELLO CARDARELLI/ANDREA DI BIASE/ALESSIO NANNICINI/gruppista RICCARDO RICCI/capo macchinista PIETRO SANTARELLI/macchinisti MASSIMILIANO ANZELLOTTI/TONINO MARRA/FABRIZIO MARRA/attrezzista REMO PIZZARONI/aiuto attrezzista SERGIO PIZZARONI/autisti FABRIZIO FAITANINI/MAURIZIO PRINCIPESSA/CINECITTA' TEATRI DI POSA,SVILUPPO E STAMPA,MACCHINE DA PRESA,MEZZI TECNICI/tecnici del colore PASQUALE CUZZUPOLI/STEFANO GIOVANNINI/GIANNI CERNIGLIA/macchine da presa,mezzi tecnici ARCO DUE srl/pellicola negativa FUJI/post sincronizzazione FONO ROMA/mixage ALBERTO DONI/fonico del doppiaggio FRANCO MIRRA/assistente al doppiaggio CORRADO RUSSO/costumi SARTORIA RUSSO snc/parrucche ROCCHETTI & ROCCHETTI/auto d'epoca F.LLI CARTOCCI/calzature ARDITI CCT srl/lampade e gelatine DITTA PETRACCA/trasporti e gruppi elettrogeni ROMANA AUTOSERVIZI srl/titoli e truke STUDIO 4/effetti sonori CINEAUDIO EFFECTS/effetti speciali F.LLI CORRIDORI/tappezzerie SANCHINI sas/arredamenti E.RANCATI srl/ARREDAMENTI CINETEATRALI G.R.P./cestini FOOD SERVICE (CR)/assicurazione ASSITALIA/laboratorio fotografico CAVALIERI snc/oggettistica LA TECA DELL'IMMAGINARIO/esterni TRIANGOLO DELLA GNOCCA/synthesizer programmed & performed PAOLO STEFFAN/MONA MONELLA-Donaggio-Timbras-Emi è cantata da ANNA AMMIRATI/musiche di repertorio/BE BOP A LULA-Gene Vincent-Warner Bros-Emi/JE NE REGRETTE RIEN-E.Piaf-Curci-Emi/IN THE MOOD-Gleen Miller-Curci-Sony Music/MAMBO ITALIANO-C.Boni-Franton-Nuova Fonit Cetra/LET'S TWIST AGAIN-Curtis King-Combo-Warner Chappell/FOLLE BANDERUOLA-Mina-Polygram-Carosello/NESSUNO-Mina-Sugar Music-Carosello/VORREI SAPERE PERCHE'-Mina-Sugar Music-Carosello/si ringrazia inoltre/MARIO MAURIZI/MONICA NERO/TONINO TEDESCO/LILIANA RIGATTIERI/POLAROID/VINNAIOLI JERMANN/LA MAISON LOUIS ROEDERER/LA SCOLCA-GIOVANNI SOLDATI/WOLFORD/EMMECI-INFIORE/SALUMIFICIO GALLI REMO srl/DOLCE SALATO ZAROTTI ARIURO/CONSORZIO DEL PARMIGIANO REGGIANO/INTESA & INTESA/FORME/TULLI E ZUCCARI/PASTIGLIE LEONE/CALP/FLORARREDI PER CONTEA/PORCELLANA BIANCA/GENTILINI/PANIFICIO PANELLA/OLRI/KRIPTONITE/DEI/CASTAGNETI & C./VALLI & VALLI/PIETRO BERTO/LA SIGNORIA DI FIRENZE/BICICLETTE OPINION LEADER/ARTEMIDE/ROSA SPLENDIANI/ARTI E MESTIERI/SHERATON/CHELINI/NANNINI/Copyrights 1998/CARDINAL PICTURES SRL-C.R.C. SRL/PRODUCTION GROUP SRL-P.F.C. 2000 SRL.

Verbale n 67

Il 15/1/88, alle ore 16, si è unita la 2^a Sezione
di Nuova Area con i seguenti presenti:

GRASSI (pres)

SPADARO

RUOCO

INNOCENTI

PAMBICIONE

Quarati (segretario)

I componenti dichiarano sotto la propria personale responsabilità
di essere non interessati né direttamente né indirettamente
al film da cui all'odg., sotto la propria personale responsabilità
nelle persone ed esumbrate

La Sezione, attraverso le pubblicità "Omniel-bambino"
"INA - Assicurazione" "TIM nuovi telefoni TACS" "Sector no
limits" "Suzuki" "Meyers Scania - Renault", espone
per la concessione del N. 9 alla nuova serie Ambrosiano di
etc.

Venerato per il film "L'inferno di Pipalle" 2^a edit. 1997
di una libreria, espone per la concessione del N. 9 alla
nuova serie Ambrosiano di etc. - Procede, poi, alla
visione, per il film "Mouelle" e relativa presentazione
avuta all'audience del regista Gerson Pross, un rappresen-
tante della Soc. Cardinal Pictures S.r.l., al quale fu presente
che il film per il momento ed il momento è destinato ad
un pubblico giovanile. Inoltre di pubblicità h.p.a. dell'etc.
quasi che, quali l'annuncio, la manifestazione, i crediti

UFFICIO
REVISIONE
LIBRERIA
M

un'opera; non ha scene di volgarità né carattere di immoralità;
non è una commedia e per queste ragioni anche, se del
caso ne sarà vietata la visione solo in un numero di anni 14.
Comune, tenuto conto delle numerose scene di nudo maschile
e femminile e di sesso; dei primi piani di organi genitali; della
sciocchezza ed immoralità del rapporto intercorrente fra la
protagonista del film e l'uomo della madre di lei, con il
quale conviveva in rapporto di padre e figlia; vietato il
comportamento libertino della protagonista del film e della
madre di lei; all'unanimità espresse parere favorevole al
vieto di N.O. con divieto di visione per i numeri di anni
diotto e non essere pubblicata -

il segretario
Amati

Il numero venne firmato per il 22/1/49 h 16

il presidente
Franzi

UFFICIO REGIONALE
REVISIONE CINEMATOGRAFICA
L'IMPIEGATO INCARICATO
Piero Troso



VERBALE

VISTO il II comma dell'art. 55 della legge 4/11/1965 n. 1215

ed il XV comma dell'art. 57 della legge 10/0/1965 n. 132,

sono / non sono state accertate

finalità pubblicitarie nel film

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film MONELLA

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Dipartimento

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 18

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li 19 GEN. 1998



TIMBRO e FIRMA
IL DIRIGENTE
Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO

[Handwritten signature]

N.B. - Il presente modulo non è valido se non è munito del timbro del Dipartimento dello Spettacolo



PRESIDENZA D
 DIPARTI
 CIP
 - 9 GEN. 98
 N° Pril. Pos.

ON.LE

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Via della Ferratella, 51

ROMA

Le sottoscritte Società CARDINAL PICTURES SRL, C.R.C. SRL, PRODUCTION GROUP SRL e P.F.C. 2000 SRL, con sede in Roma, rispettivamente in Via Bertoloni 31, Via Vicenza 26, Via Polonia 9 e Via Chelini 9, rappresentate dagli Amministratori Unici: Paolo Fazi, Domenico Di Giamberardino, Roberto Di Girolamo e Santi De Francesco, produttrici del film dal titolo:

92326

80 vinti

28 GEN. 1998

"MONELLA"

chiedono

che vengano rilasciati n.80 visti censura per la programmazione del suddetto film di nazionalità italiana.

Con osservanza.

Roma,

P.F.C. 2000 s.r.l.
L'Amministratore Unico

C. R. C.
Compagnia Realizzazioni
Cinetelvisive s.r.l.
L'Amministratore Unico

PRODUCTION GROUP s.r.l.
L'Amministratore Unico

CARDINAL PICTURES srl
IL VICEPRESIDENTE

N. 923261



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "MONELLA"

Metraggio dichiarato 2947

Metraggio accertato 2852

CARDINAL PICTURES SRL-C.R.C. SRL
Produzione .PRODUCTION.GROUP.SRL-P.F.C..2000.SRL

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Titoli di testa: un film di TINTO BRASS/ MONELLA/ con ANNA AMMIRATI/ PATRICK MOWER/ MARIO PARODI/ SUSANA MARTINKOVA/ ANTONIO SALINES/ FRANCESCA NUNZI, VITTORIO ATTENE/ LAURA TROTTER, CARLO REALI/ MAURIZIO PRUDENZI, EDITH ROZSNYAI, ALBERTO CAPONE/ e con SERENA GRANDI nel ruolo di ZAIRA/ Direttore della Fotografia MASSIMO DI VENANZO/ Musiche di PINO DONAGGIO, Orchestra diretta da NATALE MASSARA, Edizioni Musicali EMI MUSIC PUBLISHING ITALIA srl/ Scenografia CARLO DE MARINO/ Arredamento ALESSANDRA MARTELLI/ Costumi IVAN CRNOJEVIC/ Soggetto TINTO BRASS, CARLA CIPRIANI/ Sceneggiatura TINTO BRASS, BARBARA ALBERTI, CARLA CIPRIANI/ Aiuto regista - Edizione CARLA CIPRIANI/ Collaborazione al montaggio FIORENZA MUELLER/ Primo Assistente Operatore ANDREA DORIA/ Fotografo di scena GIANFRANCO SALIS/ Promozione SAVERIO FERRAGINA/ Organizzatore Amministrativo MARIO SAMPAOLO/ Organizzatore Generale MARIO DI BIASE/ Una Produzione CARDINAL PICTURES SRL/ C.R.C. SRL/ PRODUCTION GROUP SRL/ P.F.C. 2000 SRL/ Realizzata da GIOVANNI BERTOLUCCI per CALIFORNIA FILM SRL/ Scritto diretto montato da TINTO BRASS.

Trama del film: Padania, fine anni '50, inizi anni '60. Lola, una vispa ragazza di 16-18 anni di età, è fidanzata con Masetto, il figlio 20enne dei Signori Zurli padroni dell'omonimo Forno. La data del matrimonio si avvicina e lei -che è ancora vergine- è impaziente di fare l'amore con lui. Ma il fornaio tergiversa, rimanda, prende tempo, dice di volerla "rispettare" fino al giorno delle nozze. Il che è causa di bisticci da "morosi" fra i due. Forse favoriti anche dall'inconscia attrazione torbido-amorosa che Lola prova per André, l'amante della madre Zaira, un affascinante 50enne già Chef di bordo sul Normandie, la cui vita avventurosa piena di esperienze e di misteri, riempie di curiosità la fantasia di Lola. Con intuizione tutta femminile, Zaira, percepisce distintamente il pericolo di potenziale rivale rappresentato dalla figlia. La quale, dopo un'ultima prova dell'abito nuziale nell'Atelier della Sarta, è colta da un'improvvisa insofferenza all'idea del matrimonio con Masetto, fa nascere una pretestuosa baruffa, sale in macchina con uno sconosciuto e ne accetta le subdole avances. Ma quando sta per succedere l'irreparabile, Lola torna in sé e si libera del bavoso spasimante schizzando fuori dall'auto

VIETATO AI MINORI DI ANNI 18

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 1-9 GEN. 1998 a termine della legge 21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- 1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Dipartimento;
2)



TIMBRO E FIRMA

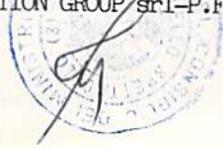
IL DIRIGENTE

Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO

Roma, 2.8 GEN. 1998

nella notte di pioggia. Masetto si vendica dell'affronto, affogando la sua disperazione fra le braccia della Prostituta del Paese. Bagnata fradicia come un pulcino, Lola torna a casa che è notte fonda trova André solo e ancora sveglio in Studio e si lascia ambigualmente asciugare- -solare da lui. La tensione erotica è sul punto di esplodere, quando Zaira irrompe come una Erinni nella stanza e si scaglia furente contro i due. Lola se ne va di casa e André riesce a calmare la sua donna, dicendole che non è successo niente, lei è l'unica che lui ami veramente. Alle prime luci dell'alba, Lola, scendendo dall'argine del fiume, entra melodrammaticamente nell'acqua, quasi ansiosa di annullarsi in essa, di farsi portar via dalla corrente mobile e silente. Ma d'improvviso fra le canne del fondo le appare Masetto che, sorridendo gioioso, le viene incontro come un miraggio a braccia aperte. Lola riemerge in superficie e, invocando a gran voce il nome del fidanzato, esce di corsa dal fiume e si precipita al Forno di lui. Dove, impunita e sfrontata, gli rinfaccia di essere responsabile della violenza sessuale che -mentendo- pretende di aver subito dallo sconosciuto della macchina. Incredulo e sconvolto, Masetto la sbatte su un mucchio di sacchi di farina e -finalmente e suo malgrado- la possiede con rabbia amorosa che non gli impedisce però di constatare felice che Lola è ancora vergine. Gran festa di nozze nel cortile di casa di André, nel corso della quale la "sposa" si toglie anche uno sfizio "birichino" con lui, prima di abbandonarsi trionfante di gioia di vivere ai vortici della danza fra le braccia del marito.

Titoli di coda: regia di TINTO BRASS/ altri interpreti MIRELLA ZARDO/ OSIRIDE PEVARELLO/EMANUELA QUAGLIA/ROBERTO FIORENTINI/si ringraziano DANILO DONATI/LULU'/LORENZO CODELLI/ISABEL VITTURI/JARTO e ANITA COPPI/MAURIZIO GALIMBERTI/ELENA TIBERI/LOCANDA CIPRIANI - TORCELLO/L'amministrazione e gli abitanti di POMPONESCO e DOSOLO per la collaborazione e l'ospitalità/hanno collaborato/parrucchiera JOLE CECCHINI/ass. parrucchiere ALESSANDRO DURANTE/truccatrice CLAUDIA SHONE/ass.truccatore RICCARDO INCAGNOLI/fonico ANDREA PETRUCCI/microfonista ARISTIDE BAGLIOCCHI/ assistente operatore FRABRIZIO ANCILLAI/aiuto operatore EMILIANO TOPAI/assistente alla regia STEFANO COSTA/assistente al montaggio GIOVANNA RITTER/coreografa GABRIELLA BORNI/assistente costumista ALESSANDRO BENTIVEGNA/sarta GINA LA ROCCA/ispettore di produzione VITTORIO FORNASIERO/segretari di produzione FRANCESCA ANDRIOTTO/PATRIZIA DI BERNARDINO/MAURO BABINI/PIETRO CARPENTIERI/CARLO COSIMI PROIETTI/amministratrice ALESSANDRA SAMPAOLO/segretaria di edizione CINZIA DI BIASE/capo elettricista SERGIO SPILA/elettricisti MARCELLO CARDARELLI/ANDREA DI BIASE/ALESSIO NANNICINI/gruppista RICCARDO RICCI/capo macchinista PIETRO SANTARELLI/macchinisti MASSIMILIANO ANZELLOTTI/TONINO MARRA/FABRIZIO MARRA/attrezzista REMO PIZZARONI/aiuto attrezzista SERGIO PIZZARONI/autista FABRIZIO FAITANINI/MAURIZIO PRINCIPESSA/CINECITTA' TEATRI DI POSA/SVILUPPO E STAMPA/MACCHINE DA PRESA/MEZZI TECNICI/tecnici del colore PASQUALE CUZZUOLI/STEFANO GIOVANNINI/GIANNI CERNIGLIA/macchine da presa, mezzi tecnici ARCO DUE srl/pellicola negativa FUJI/post sincronizzazione FONO ROMA/mixage ALBERTO DONI/fonico al doppiaggio FRANCO MIRRA/assistente al doppiaggio CORRADO RUSSO/costumi SARTORIA RUSSO snc/parrucche ROCCHETTI & ROCCHETTI/auto d'epoca F.LLI CARTOCCI/calzature ARDITI CCT srl/lampade e gelatine DITTA PETRACCA/trasporti e gruppi elettrogeni ROMANA AUTOSERVIZI srl/titoli e truke STUDIO 4/effetti sonori CINEAUDIO EFFECTS/effetti speciali F.LLI CORRIDORI/tappezzerie SANCHINI sas/arredamenti E.RAN-CATI srl/ARREDAMENTI CINETEATRALI G.R.P./cestini FOOD SERVICE (CR)/assicurazione ASSITALIA/laboratorio fotografico CAVALIERI snc/oggettistica LA TECA DELL'IMMAGINARIO/esterni TRIANGOLO DELLA GNOCCA/synthesizer, programmed & performed PAOLO STEFFAN/MONA MONELLA-Donaggio-Timbras-Emi-è cantata da ANNA AMMIRATI/musiche di repertorio/BE BOP A LULA-Gene Vincent-Warner Bros-Emi/JE NE REGRETTE RIEN-E.Piaf-Curci-Emi/IN THE MOOD-Glenn Miller-Curci-Sony Music/MAMBO ITALIANO-C.Boni-Franton-Nuova Fonit Cetra/LET'S TWIST AGAIN-Curtis King-Combo-Warner Chappell/FOLLE BANDERUOLA-Mina-Polygram-Carosello/NESSUNO-Mina-Sugar Music-Carosello/VORREI SAPERE PERCHE'-Mina-Sugar Music-Carosello/si ringrazia inoltre/MARIO MAURIZI/MONICA NERO/TONINO TEDESCO/LILIANA RIGATTIERI/POLAROID/VINNAIOLI JERMANN/LA MAISON LOUIS ROEDERER/LA SCOLCA-GIOVANNI SOLDATI/WOLFORD/EMMECI -INFIORE/SALUMIFICIO GALLI REMO srl/DOLCE SALATO ZAROTTI ARIURO/CONSORZIO DEL PARMIGIANO REGGIANO/INTESA & INTESA/FORME/TULLI E ZUCCARI/PASTIGLIE LEONE/CALP/FLORARREDI PER CONTEA/PORCELLANA BIANCA/GENTILINI/PANIFICIO PANELLA/OLRI/KRIPTONITE/DEI/CASTAGNETTI & C./VALLI & VALLI/PIETRO BERTO/LA SIGNORIA DI FIRENZE/BICICLETTE OPNION LEADER/ARTEMIDE/ROSA SPLENDIANI/ARTI E MESTIERI/SHERATON/CHELINI/NANNINI/Copyrights 1998/CARDINAL PICTURES srl-C.R.C. srl/PRODUCTION GROUP srl-P.F.C. 2000 srl.





Roma, 12 8 GEN 1998

19

Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Ufficio

Prot. N°

82/92325

Allegati

Risp. a

Paolo Fazi
CARDINAL PICTURES s.r.l.
V. Bertolini Antonio, 31 33A
00197 ROMA
Domenico Giambelardino
C.R.C.COMP.REAL.CIN.s.r.l.
V. Vicenza, 26
00185 ROMA
Roberto Di Girolamo
PRODUCTION GROUP s.r.l.
V. Polonia, 9
00198 ROMA

OGGETTO:

Film: "MONELLA".

Santi De Francesco
Produzioni FICTION
e CINEMA 2000 s.r.l.
V. Chelini Domenico, 9
00197 ROMA

Si fa riferimento alla domanda di codesta Società pervenuta a questo Ufficio il 9.1.98 intesa ad ottenere ai sensi della Legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 19.1.1998 è stato confermato al film: "MONELLA";

il nulla osta di proiezione in pubblico con divieto di visione per i minori degli anni 18.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

La Comm.ne visionati il film e relativa presentazione, **dopo** l'audizione del regista, tenuto conto delle numerosissime scene di nudo maschile, femminile e di sesso; dei primi piani di organi genitali; della scabrosità ed immoralità del rapporto intercorrente tra la protagonista del film e l'uomo della madre di lei, con il quale conviveva un rapporto tra padre e figlia; valutato il comportamento libertino della protagonista del film e della madre di lei; all'unanimità esprime parere favorevole al rilascio di n.o. con divieto di visione per i minori di anni diciotto.

Avverso il predetto parere è proponibile ricorso alla Commissione di revisione di II° grado, di cui all'art.7 della ripetuta legge n. 161 entro venti giorni o ricorso giurisdizionale al competente Tribunale amministrativo regionale entro sessanta giorni dalla data di ricevimento della presente comunicazione.

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
(Dr.ssa M.Teresa Fortunato)

M. Teresa Fortunato



PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

UFFICIO V - RIPARTIZIONE III

Via della Ferratella 51

ROMA

Le sottoscritte: Cardinal Pictures Srl, con sede in Roma, Via A. Bertoloni n° 31, legalmente rappresentata dal Sig. Paolo Fazi in qualità di Vice-Presidente,

C.R.C. Compagnia Realizzazioni Cinetelevisive Srl, con sede in Roma Via Vicenza 26, legalmente rappresentata dal Sig. Domenico Di Giamberardino in qualità di Amministratore Unico;

PRODUCTION GROUP Srl, con sede in Roma, Via Polonia n.9 legalmente rappresentata dal Sig. Roberto Di Girolamo in qualità di Amministratore Unico,

P.F.C. 2000 Srl, con sede in Roma, Via Chelini n.9 legalmente rappresentata dal Sig. Santi De Francesco in qualità di Amministratore Unico.

PREMESSO

che in data 19/01/1998 con visto censura n° 92326 (lett.prot. n°82) é stato concesso al film " MONELLA " il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 18 in base alla seguente motivazione : " La commissione visionato il film e la relativa presentazione, dopo l'audizione del regista, tenuto conto delle numerosissime scene di nudo maschile, femminile e di sesso; dei primi piani di organi genitali; della scabrosità ed immoralità del rap-

porto intercorrente tra la protagonista del film e l'uomo della madre di lei, con il quale conviveva un rapporto tra padre e figlia; valutato il comportamento libertino della protagonista del film e della madre di lei; all'unanimità esprime parere favorevole al rilascio del N.O. con divieto di visione per i minori di anni diciotto ".

TANTO PREMESSO

Le sottoscritte Cardinal Pictures, C.R.C. Compagnia Realizzazione Cinetelevisive Srl, Production Group Srl, P.F.C. 2000 Srl come sopra rappresentate, propongono appello avverso il citato decreto per i seguenti motivi:

- la Commisisione di 1° grado ha deliberato il divieto di visione ai minori degli anni 18, oltre che per la presenza di scene di nudo e di sesso, anche per la "scabrosità ed immoralità del rapporto intercorrente tra la protagonista del film e l'uomo della madre di lei con il quale conviveva un rapporto tra padre e figlia", nonché per " il comportamento libertino della protagonista del film e della madre di lei ";

- a parere delle ricorrenti, l'inserimento di tali elementi nella motivazione del divieto risulta dettato da criteri di valutazione eccessivamente cautelativi eda una non corretta interpretazione della trama del film .

La protagonista di " Monella ", infatti, é una ragazza maggiorenne, prossima al matrimonio, e il compagno della madre non é il padre naturale della ragazza,cosicché il loro rapporto risulta essere,oggettivamente, quello tra due persone adulte,non legate da alcun vincolo di sangue e/o di parentela,simile quindi ai rapporti che la ragazza risulta avere con altri personaggi del film. Si sottoliea,infine,che la stessa madre della ra-

gazza, sia pure dopo un passato libertino, risulta rappresentata in tutto l'arco del racconto come persona fermamente intenzionata a difendere l'integrità della figlia.

- Le ricorrenti comunque - convenendo sul fatto che nella loro integralità alcune scene di sesso presenti nel film potrebbero turbare la sensibilità dei minori degli anni 18 - si dichiarano fin d'ora disponibili ad effettuare sulle stesse tutti i tagli che la Commissione di 2° grado vorrà ritenere necessari ai fini della derubricazione del divieto di visione.

Per questi motivi si chiede che la Commissione di 2° grado voglia riesaminare piu' serenamente il film e decretare l'abbassamento del divieto.

Co Osservanza

Roma, Li 6/2/88

P.F.C. 2000 s.r.l.
L'Amministratore Unico


CARDINAL PICTURES srl
IL VICERESIDENTE


P.F.C. 2000 s.r.l.

C. R. C.
Compagnia Realizzazioni
Cinetelevisive s.r.l.
L'Amministratore Unico
D. Giambardino Domenico

Verbale n. 76

Il giorno 3 marzo 1998 alle ore 15.00 si è riunita la Commissione d'appello di Revisione Cinematografica composta dalle Sezioni III e IV.

Sono presenti: SEZ III NARDI

RENZI

SIGNORILE

De Biasi

Vello Renzi

~~Signorile~~

De Biasi

Sez. IV

FANELLI

SOVENA

VALENTINI

ALTISSIMI

Della Torre

Fornello Fanelli

De Savena

Valentini

Altimissimi

Della Torre

Presenti: Nardi Segretario SARPETTA.

La Commissione riunita per revisionare il film "Kobello" procede alla visione del film per accertare se sono stati effettuati i tagli proposti, di cui al Verbale n. 74 del 3-3-1998. All'esito della visione del film la Commissione ha constatato l'aver avuto esecuzione dei tagli così come proposti in complessivi metri di ventinove e ventisei metri di libere, e maggioranza, di concedere il visto di fruizione del pubblico con divieto per i minori degli anni quindici e l'assunzione delle misure decise di non essere presentati nonostante i tagli operati ed un rimborso al film stesso relativo ai futuri minori.

Si allega al presente verbale l'elenco analitico dei tagli effettuati. Tale elenco costituisce parte integrante

FCC 31/3
L. 104/98
REVISIONE CINEMATOGRAFICA
L. 104/98
Piero Troso

del verbale. Si è detto che la delibera eliminata
viene regolarmente ripulata
La seduta è tolta alle ore 16,50.

Il Presidente
Domenico

Il segretario

LIBERTE
REVOLUCIONARIA
LIBRETA
Piero Troso

M



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

VISTA la legge 21 aprile 1962, n. 161 e relativo regolamento di esecuzione;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di Revisione Cinematografica di II grado

D E C R E T A:

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

"MONELLA"

con divieto di visione per i minori di anni quattordici

a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine senza l'autorizzazione del Dipartimento dello Spettacolo;

2) di aver effettuato su tutte le copie in circolazione i seguenti tagli:

RULLO 1: alleggerimento della scena dei sacerdoti con il sellino della bicicletta - mt. 6,80;

RULLO 2: alleggerimento della scena di Monella che si masturba N. 5 tagli: mt 0,90 - mt 13,20 - mt 2,00 - mt 3,10 - mt 0,80;

alleggerimento della scena di sodomia con Serena Grandi N.2 tagli: mt 1,20 - mt 0,35;

alleggerimento della scena di Monella, Masetto e il guardone N. 6 tagli: mt 2,80 - mt 0,60 - mt 0,80 - mt 0,40 - mt 0,70 - mt 1,20;

alleggerimento della scena di Monella che si alza la gonna senza slip - mt 2,10;

RULLO 3: alleggerimento della scena di Monella davanti allo

specchio dell'atelier - mt 1,35;
alleggerimento della scena di Monella che osserva dal buco della chiave la signora Carla fotografata dal patrigno N. 3: mt 1,25 - mt 1,40 - mt 2,50;
alleggerimento della scena di Monella nella toilette del bar N.3 tagli: mt 1,00 - mt 1,50 - mt 0,50;
alleggerimento della scena di Monella che balla con i militari senza slip N. 4 tagli: mt 1,55 - mt 0,60 mt 0,90 - mt 0,85;

RULLO 4: alleggerimento della scena di Monella in auto con uno sconosciuto N. 5 tagli: mt 0,70 - mt 1,20 mt 0,70 mt 0,80 - mt 0,50;
alleggerimento della scena della signora Carla che domanda al patrigno di Monella "Sono bella?" - mt 1,90;
alleggerimento del dettaglio del pelo del pube di Monella - mt 0,60;
taglio quasi totale della scena in cui Monella fa la pipì N.2 tagli: mt 10,55 - mt 3,40;
alleggerimento della scena di sesso di Masetto con la prostituta N. 3 tagli: mt 6,50 - mt 2,10 - mt 1,10;
cambio della battuta: "Che c'è? Non dici sempre che sono tua figlia?";
alleggerimento di n. 2 P.P. del fondoschiena di Monella N. 2 tagli: mt 1,70 - mt 2,50;

RULLO 5: alleggerimento della scena di sesso di Masetto con Monella N. 3 tagli: mt 0,60 - mt 2,80 - mt 1,20.

Roma, lì

11 MAR. 1998



IL DIRIGENTE
Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO

Maria Teresa Fortunato



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLO SPETTACOLO

Ufficio V RIP.C
Prot. N.º 273 /92326
Allegati
Risp. a

120 MAR. 1998

Roma, 19

Paolo Fazi
CARDINAL PICTURES s.r.l.
Via Bertolini Antonio, 31/33A
00197 ROMA
Domenico Giambelardino
C.R.C.COMP.REAL.CIN. s.r.l.
V. Vicenza, 26
00185 ROMA
Roberto Di Girolamo
PRODUCTION GROUP s.r.l.
V. Polonia, 9
00198 ROMA

OGGETTO: Film: "MONELLA"

Santi De Francesco
Produzioni FICTION
e Cinema 2000 s.r.l.
V. Chelini Domenico, 9
00197 ROMA

Si fa riferimento alla domanda di codesta Società pervenuta a questo Ufficio il 6.2.1998 intesa ad ottenere ai sensi della Legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di II° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.7 della citata legge n. 161), con decreto ministeriale dell' 11.3.98 è stato concesso al film:

"MONELLA"

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici a condizione di aver effettuato i tagli disposti.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:
All'esito della visione del film la Comm.ne, riscontrata l'avvenuta effettuazione dei tagli così come proposti per complessivi metri ottantanove e venticinque centimetri delibera, a maggioranza, di concedere il N.O. di proiezione al pubblico con divieto per i minori degli anni quattordici in considerazione delle numerose scene di sesso ancora presenti, nonostante i tagli apportati che ne rendono il film stesso adatto ai predetti minori.

Avverso il predetto parere, è proponibile ricorso giurisdizionale al competente Tribunale Amministrativo regionale entro sessanta giorni dalla data di ricevimento della presente comunicazione..

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
(Pr.ssa M.Teresa Fortunato)

M. Teresa Fortunato

AI SIGG. PRESIDENTI E AI SIGG. COMPONENTI DELLA
COMMISSIONE DI REVISIONE CINEMATOGRAFICA DI APPELLO
DEL FILM "MONELLA"

A seguito della domanda di appello del film "MONELLA", presentata in data 06/02/98, la presente per informare i Sigg. Presidenti e i Sigg. Componenti della Commissione di Revisione Cinematografica di Appello che sia i produttori che il regista sono disponibili ad apportare al film consistenti alleggerimenti, al fine di ottenere l'abbassamento del divieto.

Qui di seguito, si indicano, rullo per rullo, le proposte dei produttori e del regista:

RULLO 1: -alleggerimento della scena dei sacerdoti con il sellino della bicicletta - mt 6,80;

RULLO 2: -alleggerimento della scena di Monella che si masturba N. 5
tagli: mt 0,90 - mt 13,20 - mt 2,00 - mt 3,10 - mt 0,80;

-alleggerimento della scena di sodomia con Serena Grandi N. 2
tagli: mt 1,20 - mt 0,35;

-alleggerimento della scena di Monella, Masetto e il guardone
N. 6 tagli: mt 2,80 - mt 0,60 - mt 0,80 - mt 0,40 - mt 0,70 - mt 1,20;

-alleggerimento della scena di Monella che si alza la gonna
senza slip - mt 2,10;

RULLO 3: -alleggerimento della scena di Monella davanti allo specchio
dell'atelier - mt 1,35;

-alleggerimento della scena di Monella che osserva dal buco
della chiave la signora Carla fotografata dal patrigno N. 3: mt 1,25 - mt
1,40 - mt 2,50;

-alleggerimento della scena di Monella nella toilette del bar

N. 3 tagli: mt 1,00 - mt 1,50 - mt 0,50;

-alleggerimento della scena di Monella che balla con i militari

senza slip N. 4 tagli: mt 1,55 - mt 0,60 - mt 0,90 - mt 0,85;

RULLO 4: -alleggerimento della scena di Monella in auto con uno sconosciuto N. 5 tagli: mt 0,70 - mt 1,20 - mt 0,70 - mt 0,80 - mt 0,55;

-alleggerimento della scena della signora Carla che domanda al patrigno di Monella "Sono bella?" - mt 1,90;

-alleggerimento del dettaglio del pelo del pube di Monella - mt 0,60;

-taglio quasi totale della scena in cui Monella fa la pipì N. 2 tagli: mt 10,55 - mt 3,40;

-alleggerimento della scena di sesso di Masetto con la prostituta N. 3 tagli: mt 6,50 - mt 2,10 - mt 1,10;

-cambio della battuta: "Che c'e'? Non dici sempre che sono tua figlia?";

-alleggerimento di n. 2 P.P. del fondoschiena di Monella N. 2 tagli: mt 1,70 - mt 2,50;

RULLO 5: -alleggerimento della scena di sesso di Masetto con Monella N. 3 tagli: mt 0,60 - mt 2,80 - mt 1,20.

Nella speranza che le nostre proposte vengano accolte favorevolmente porgiamo distinti saluti.

Roma,

CARDINAL PICTURES s.r.l.

IL VICEPRESIDENTE

PRODUCTION GROUP S.r.l.

L'Amministratore Unico

C. R. C.

Compagnia Realizzazioni

Cinetelevisive S.r.l.

IL PROCURATORE

P.F.C. 2000 s.r.l.

monella

C. R. C.
Compagnia Realizzazioni
Cinematografiche s.r.l.
L'Amministratore Unico

CARDINAL PICTURES s.r.l.
IL VICEPRESIDENTE

Lista dialoghi

P.F.C. s.p.a. s.r.l.
L'Amministratore Unico

PRODUTTORI GROUP S.r.l.
L'Amministratore Unico